

Tiedonanto neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 19. joulukuuta 2001 tekemällä päätöksellä vahvistettujen kiintiöiden avaamisesta tiettyjä Ukrainasta tuotavia EHTY-terästuotteita varten

(2001/C 374/04)

1. Neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksessä vahvistettuihin nimikkeisiin kuuluvia (ks. liitteen lisäys 1) Ukrainasta peräisin olevia terästuotteita voi tuoda yhteisöön 1. tammikuuta ja 30. kesäkuuta 2002 välisenä aikana liitteen lisäyksessä 7 vahvistettujen määrien rajoissa.

2. Näitä määrällisiä rajoituksia hallinnoidaan liitteessä esitettyjen sääntöjen mukaisesti.

Lisenssihakemukset voi lähettää liitteen lisäyksessä 5 luetelluille jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

LIITE

1 artikla

Sovelтамisala

1. Tätä liitettä sovelletaan Ukrainasta peräisin olevien lisäyksessä 1 lueteltujen terästuotteiden tuontiin.
2. Sovellettaessa 1 kohtaa terästuotteet luokitellaan lisäyksessä 1 esitettyihin tuoteryhmiin.
3. Lisäyksessä 1 lueteltujen tuotteiden luokittelu perustuu yhdistettyyn nimikkeistöön (CN).
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperän tarkastusta koskevat menettelyt vahvistetaan voimassa olevassa asiassa koskevassa yhteisön lainsäädännössä.

2 artikla

Määrälliset rajoitukset

1. Lisäyksessä 1 lueteltujen, Ukrainasta peräisin olevien terästuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovelletaan lisäyksessä 7 vahvistettuja määrällisiä rajoituksia. Lisäyksessä 1 lueteltujen, Ukrainasta peräisin olevien tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää jäsenvaltioiden viranomaisten 4 artiklan säännösten mukaisesti myöntämän tuontiluvan esittämistä.
2. Sen varmistamiseksi, että määrät, joille tuontiluvat myönnetään, eivät minään ajankohtana ylitä kullekin tuoteryhmälle asetettuja määrällisiä kokonaisrajoituksia, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tuontilupia vasta saatuaan komissiolta vahvistuksen siitä, että määriä voidaan edelleen lukea määrällisiin rajoituksiin terästuotteiden sen tuoteryhmän ja toimittajamaan osalta, joista yksi tai useampi tuoja on tehnyt hakemuksen kyseisille viranomaisille.
3. Tässä liitteessä tuotteiden lähetyksen katsotaan tapahtuneen päivänä, jona ne on lastattu vievään kuljetusvälineeseen.

3 artikla

Suspensiojärjestelyt

1. Lisäyksessä 7 tarkoitettuja määrällisiä rajoituksia ei sovelleta vapaa-alueelle tai vapaavarastoon siirrettyihin tuotteisiin eikä tuotteisiin, jotka on tuotu tullivarastointimenettelyä, väliaikaisen maahantuonnin menettelyä tai sisäistä jalostusmenettelyä (suspensiojärjestelmä) noudattaen.
2. Jos kohdassa 1 tarkoitettuja tuotteita luovutetaan myöhemmin vapaaseen liikkeeseen joko samassa tilassa taikka valmistuksen tai käsittelyn jälkeen, 2 artiklan 2 kohtaa sovelletaan, ja tällä tavoin vapaaseen liikkeeseen luovutettuja tuotteita luetaan lisäyksessä 7 säädettyihin asianmukaisiin määrällisiin rajoituksiin.

4 artikla

Yhteisön määrällisten rajoitusten hallinnointia koskevat erityissäännöt

1. Sovellettaessa 2 artiklan 2 kohtaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle, ennen tuontilupien myöntämistä, vastaanottamiensa tuontilupahakemusten määrät, joiden tueksi on liitetty alkuperäiset vientilisenssit. Komissio vahvistaa vastaavasti, että haettu määrä tai haetut määrät ovat käytettävissä tuontia varten siinä aikajärjestyksessä, jossa jäsenvaltioiden ilmoitukset on vastaanotettu (periaatteella "ensimmäisenä tullutta palvellaan ensimmäiseksi").
2. Komissiolle toimitettuihin ilmoituksiin sisältyvät hakemukset ovat päteviä, jos niissä todetaan selvästi jokaisessa tapauksessa viejää, asianomainen tuoteryhmä, tuotavat määrät, vientilisenssin numero, kiintiökausi ja jäsenvaltio, jossa tuotteet on tarkoitus luovuttaa vapaaseen liikkeeseen.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset on toimitettava sähköisesti tätä varten perustetussa monipalveluverkossa, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää väliaikaisesti muuta toimitustapaa.
4. Komissio vahvistaa mahdollisuuksien mukaan viranomaisille sen hakemuksiin merkityn täyden määrän, joka on ilmoitettu kunkin tuoteryhmän osalta.
5. Saatuaan tiedon asiasta toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava viipymättä komissiolle määristä, jotka on jätetty käyttämättä tuontiluvan voimassaoloaikana. Kyseiset käyttämättömät määrät siirretään kussakin tuoteryhmässä ilman eri toimenpiteitä yhteisön yhteenlasketun määrällisen rajoituksen jäljellä oleviin määriin.
6. Tuontiluvat tai vastaavat asiakirjat myönnetään lisäyksen 4 mukaisesti.
7. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle jo myönnettyjen tuontilupien tai vastaavien asiakirjojen peruuttamisesta, jos Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset ovat mitätöineet tai peruuttaneet vastaavat vientilisenssit. Jos Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset ovat kuitenkin ilmoittaneet komissiolle tai jonkin jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vientilisenssin mitätöimisestä tai peruuttamisesta sen jälkeen, kun siinä tarkoitetut tuotteet on tuotu yhteisöön, kyseiset määrät luetaan sen kauden määrälliseen rajoitukseen, jona tuotteet on lähetetty.
8. Komissio voi toteuttaa tämän artiklan soveltamiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

5 artikla

Tilastot

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle lisäyksessä 1 luetelluista terästuotteista kuukausittain kuukauden kuluessa kunkin kuukauden päättymisestä ne kokonaismäärät, jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen kyseisen kuukauden aikana, mainitsemalla yhdistetyn nimikkeistön koodin ja käyttämällä kyseisessä koodissa käytettyjä tilastoinnin paljousyksiköjä sekä tarvittaessa muita paljousyksiköjä. Tuonti on eriteltävä voimassa olevien tilastomenettelyjen mukaisesti.

Lisäys 1

SA Levytuotteet	7209 18 10	7219 34 10	7214 91 90
SA1 (kelat)	7209 18 91	7219 34 90	7214 99 10
7208 10 00	7209 18 99	7219 35 10	7214 99 31
7208 25 00	7209 25 00	7219 35 90	7214 99 39
7208 26 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 50
7208 27 00	7209 26 90		7214 99 61
7208 36 00	7209 27 10	SB Pitkät tuotteet	7214 99 69
7208 37 10	7209 27 90	SB1 (tangot)	7214 99 80
7208 37 90	7209 28 10	7207 19 31	7214 99 90
7208 38 10	7209 28 90	7207 20 71	7215 90 10
7208 38 90	7209 90 10		7216 10 00
7208 39 10	7210 11 10	7216 31 11	7216 21 00
7208 39 90	7210 12 11	7216 31 19	7216 22 00
7211 14 10	7210 12 19	7216 31 91	7216 40 10
7211 19 20	7210 20 10	7216 31 99	7216 40 90
7219 11 00	7210 30 10	7216 32 11	7216 50 10
7219 12 10	7210 41 10	7216 32 19	7216 50 91
7219 12 90	7210 49 10	7216 32 91	7216 50 99
7219 13 10	7210 50 10	7216 32 99	7216 99 10
7219 13 90	7210 61 10	7216 33 10	7218 99 20
7219 14 10	7210 69 10	7216 33 90	7222 11 11
7219 14 90	7210 70 31		7222 11 19
7225 20 20	7210 70 39	SB2 (valssilanka)	7222 11 21
7225 30 00	7210 90 31	7213 10 00	7222 11 29
	7210 90 33	7213 20 00	7222 11 91
	7210 90 38	7213 91 10	7222 11 99
SA2 (raskaslevyt)	7211 14 90	7213 91 20	7222 19 10
7208 40 10	7211 19 90	7213 91 41	7222 19 90
7208 51 10	7211 23 10	7213 91 49	7222 30 10
7208 51 30	7211 23 51	7213 91 70	7222 40 10
7208 51 50	7211 29 20	7213 91 90	7222 40 30
7208 51 91	7211 90 11	7213 99 10	7224 90 31
7208 51 99	7212 10 10	7213 99 90	7224 90 39
7208 52 10	7212 10 91	7221 00 10	7228 10 10
7208 52 91	7212 20 11	7221 00 90	7228 10 30
7208 52 99	7212 30 11	7227 10 00	7228 20 11
7208 53 10	7212 40 10	7227 20 00	7228 20 19
7211 13 00	7212 40 91	7227 90 10	7228 20 30
7225 40 20	7212 50 31	7227 90 50	7228 30 20
7225 40 50	7212 50 51	7227 90 95	7228 30 41
7225 99 10	7212 60 11		7228 30 49
	7212 60 91	SB3 (muut pitkät tuotteet)	7228 30 61
SA3 (muut levytuotteet)	7219 21 10	7207 19 11	7228 30 69
7208 40 90	7219 21 90	7207 19 14	7228 30 70
7208 53 90	7219 22 10	7207 19 16	7228 30 89
7208 54 10	7219 22 90	7207 20 51	7228 60 10
7208 54 90	7219 23 00	7207 20 55	7228 70 10
7208 90 10	7219 24 00	7207 20 57	7228 70 31
7209 15 00	7219 31 00	7214 20 00	7228 80 10
7209 16 10	7219 32 10	7214 30 00	7228 80 90
7209 16 90	7219 32 90	7214 91 10	7301 10 00
7209 17 10	7219 33 10		
7209 17 90	7219 33 90		

Lisäys 2

I OSA

KAKSINKERTAISEN TARKKAILUN JÄRJESTELMÄ

(määrällisten rajoitusten hallinnointia varten)

1 artikla

1. Toimivaltaiset viranomaiset myöntävät vientilisenssin lisäyksessä 7 vahvistettujen määrällisten rajoitusten alaisten terästuotteiden kaikille lähetyksille mainittuihin rajoituksiin saakka.
2. Tuojan on esitettävä vientilisenssin alkuperäiskappale 4 artiklassa tarkoitetun tuontiluvan myöntämistä varten.

2 artikla

1. Määrällisiä rajoituksia varten tarvittavan vientilisenssin on oltava tämän liitteen lisäyksessä 3 esitetyn mallin mukainen ja siinä on muun muassa vahvistettava, että kyseisten tavaroiden määrä on luettu asianomaiselle tuoteryhmälle vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen.
2. Kukin vientilisenssi voi koskea ainoastaan yhtä lisäyksessä 1 lueteltua tuoteryhmää.

3 artikla

Vienti luetaan sitä kautta varten vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, jonka aikana vientilisenssissä tarkoitetut tuotteet on lähetetty liitteen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

4 artikla

1. Jos komissio on vahvistanut liitteen 4 artiklan mukaisesti, että haettu määrä voidaan lukea kyseessä olevaan määrälliseen rajoitukseen, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontilupa enintään viiden työpäivän kuluessa siitä päivästä, jona tuoja on esittänyt vastaavan vientilisenssin alkuperäiskappaleen. Vientilisenssi on esitettävä viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2002, jos lisenssissä tarkoitetut tavarat on lähetetty ennen 30 päivää kesäkuuta 2002. Minkä tahansa jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset myöntävät tuontiluvat riippumatta siitä, mikä jäsenvaltio on ilmoitettu määräpaikaksi vientilisenssissä edellyttäen, että komissio on vahvistanut liitteen 4 artiklan mukaisesti sen, että haettu määrä voidaan lukea kyseiseen määrälliseen rajoitukseen.
2. Tuontiluvat ovat voimassa neljä kuukautta niiden myöntämisestä. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat jatkaa voimassaoloaikaa tuojan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä enintään kahdella kuukaudella. Voimassaoloajan jatkamisesta on ilmoitettava komissiolle.
3. Tuontiluvat on laadittava tämän liitteen lisäyksessä 4 esitetyssä muodossa, ja ne ovat voimassa kaikkialla yhteisön tullialueella.
4. Tuojan esittämässä tuontilupaa koskevassa ilmoituksessa tai hakemuksessa on oltava:
 - a) viejän täydellinen nimi ja osoite;
 - b) tuojan täydellinen nimi ja osoite;
 - c) tavaroiden tarkka kuvaus ja CN-koodi(t);
 - d) tavaroiden alkuperämaa;
 - e) lähetysmaa;
 - f) asianmukainen tuoteryhmä ja määrä ilmaistuna liitteen lisäyksessä 7 kyseisten tuotteiden osalta esitettynä asianmukaisena paljousyksikkönä;
 - g) nettopaino CN-nimikkeittäin;
 - h) tuotteiden cif-arvo yhteisön rajalla CN-nimikkeittäin (vientilisenssin 13 kohdan mukaisesti);
 - i) maininta siitä, ovatko kyseiset tuotteet sekundalaatua tai vakiolaatua huonompaa laatua;
 - j) tarvittaessa maksu- ja toimituspäivämäärä sekä konossementin ja ostosopimuksen jäljennös;

- k) vientilisenssin päivämäärä ja numero;
 - l) hallinnollisiin tarkoituksiin mahdollisesti käytettävä sisäinen koodi;
 - m) päivämäärä ja tuojan allekirjoitus.
5. Tuojat eivät ole velvollisia tuomaan tuontiluvan mukaista kokonaismäärää yhtenä lähetyksenä.

5 artikla

Jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämien tuontilupien voimassaolo riippuu toimivaltaisten viranomaisten myöntämien vientilisenssien, joiden perusteella tuontiluvat on myönnetty, voimassaoloajasta ja niissä mainituista määristä.

6 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontiluvat tai vastaavat asiakirjat 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti syrjimättä mitään yhteisön tuojaa riippumatta siitä, missä tämän sijoittautumispaikka on yhteisössä, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden voimassa olevien sääntöjen mukaisten vaatimusten noudattamista.

7 artikla

Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on kieltäydyttävä myöntämästä tuontilupia Ukrainasta peräisin oleville tuotteille, joilla ei ole tämän lisäyksen säännösten mukaisesti myönnettyjä vientilisenssejä.

II OSA

YHTEISET SÄÄNNÖKSET

8 artikla

1. Tämän lisäyksen 1 artiklassa tarkoitettussa vientilisenssissä ja alkuperätodistuksessa (malli oheistettu) voi olla lisäkappaleita, jotka on asianmukaisesti merkitty sellaisiksi. Ne on laadittava englannin kielellä.
2. Jos edellä tarkoitettut asiakirjat täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin.
3. Vientilisenssien tai vastaavien asiakirjojen ja alkuperätodistusten on oltava kooltaan 210 × 297 millimetriä. Paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä hiokkeetonta kirjoituspaperia, jonka paino on vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Jokaisessa osassa on oltava painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset paljain silmin havaittaviksi.
4. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät tämän liitteen säännösten mukaista tuontia varten voimassa olevaksi ainoastaan alkuperäiskappaleen.
5. Kussakin vientilisenssissä tai vastaavassa asiakirjassa sekä alkuperätodistuksessa on oltava yhdenmukainen painettu tai muulla tavoin merkitty sarjanumero, jolla se voidaan yksilöidä.
6. Tämän numeron on muodostuttava seuraavista osista:
 - kaksi kirjainta, joilla yksilöidään viejää seuraavasti:
UA = Ukraina,
 - kaksi kirjainta, joilla yksilöidään määräpaikaksi aiottu jäsenvaltio seuraavasti:
BE = Belgia
DK = Tanska
DE = Saksa
EL = Kreikka
ES = Espanja
FR = Ranska
IE = Irlanti
IT = Italia
LU = Luxemburg
NL = Alankomaat

AT = Itävalta

PT = Portugali

FI = Suomi

SE = Ruotsi

GB = Yhdistynyt kuningaskunta,

- yksinumeroinen luku, jolla yksilöidään kiintiökausi ja joka on kuluvin vuoden vuosiluvun viimeinen numero, esimerkiksi "2" viittaamassa vuoteen 2002,
- kaksinumeroinen luku, jolla yksilöidään asiakirjan myöntävä viejamaan toimipaikka,
- viisinumeroinen luku, joka on juokseva numero 00001:n ja 99999:n välillä ja joka on annettu asianomaiselle määräjäsenvaltiolle.

9 artikla

Vientilisenssi ja alkuperätodistus voidaan myöntää sen jälkeen, kun niissä tarkoitettut tuotteet on lähetetty. Tällöin niissä on oltava maininta "issued retrospectively" (myönnetty takautuvasti).

10 artikla

Jos vientilisenssi tai alkuperätodistus varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan myöntänyttä toimivaltaista viranomaista laatimaan hallussaan olevien vientiasiakirjojen perusteella kaksoiskappaleen. Kyseisen asiakirjan tällä tavoin annettussa kaksoiskappaleessa on oltava merkintä "duplicate" (kaksoiskappale).

Kaksoiskappaleessa on oltava alkuperäisen lisenssin tai todistuksen päivämäärä.

III OSA

YHTEISÖN TUONTILISENSSI – YHTEINEN LOMAKE

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten (luettelo lisäyksessä 5) on käytettävä 4 artiklassa tarkoitettujen tuontilupien myöntämiseen lisäyksessä 4 esitetyn tuontilisenssin mallin mukaisia lomakkeita.
2. Tuontilisenssilomakkeet ja niiden otteet on laadittava kahtena kappaleena, joista yhdessä kappaleessa, joka annetaan hakijalle, on maininta "Holder's copy" (lisenssinhaltijan kappale) ja numero 1, ja joista toisessa, joka jää lisenssin myöntävälle viranomaiselle, on maininta "Copy for the issuing authority" (lisenssin myöntävän viranomaisen kappale) ja numero 2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat hallinnollisia tarkoituksia varten liittää lisäkappaleita lomakkeeseen numero 2.
3. Lomakkeet on painettava valkoiselle, hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55–65 grammaa neliömetriltä. Niiden on oltava kooltaan 210 × 297 millimetriä, rivivälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa) ja lomakkeiden ulkoasu on noudatettava tarkasti. Kappaleen numero 1, joka on itse lisenssi, molemmilla puolilla on lisäksi oltava punaisella painettu aaltomainen taustakuvio mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehtyjen väärennösten paljastamiseksi.
4. Jäsenvaltiot on huolehdittava lomakkeiden painattamisesta. Ne voidaan myös painaa kirjapainoissa, jotka nimeää jäsenvaltio, jossa ne sijaitsevat. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava viittaus jäsenvaltion suorittamaan nimeämiseen. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi- ja osoitetiedot tai merkki, jonka avulla kirjapaino voidaan tunnistaa.
5. Tuontilisensseille tai otteille on niitä myönnettäessä annettava myöntämisnumero, jonka jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset määrittelevät. Tuontilisenssin numero on ilmoitettava komissiolle sähköisesti tämän liitteen 4 artiklan mukaisesti perustettua monipalveluverkkoa käyttäen.
6. Lisenssit ja otteet on laadittava asiakirjan myöntävän valtion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.
7. Toimivaltaisten viranomaisten on mainittava 10 kohdassa asianomainen terästuoteryhmä.
8. Asiakirjoja myöntävät toimipaikat ja kiintiöön lukemisen suorittavat viranomaiset tekevät merkintänsä leimasimella. Rei'ittämällä tehty kirjaimia tai numeroita sisältävä kohopainatus tai lisenssissä oleva painatus voi kuitenkin korvata asiakirjan myöntävän viranomaisen leiman. Asiakirjan myöntävien viranomaisten on käytettävä myönnetyn määrän merkitsemisessä väärentämisen estävää menetelmää siten, että numeroita tai viittauksia on mahdotonta lisätä (esim. 1 000 EUR).

9. Kappaleiden numerot 1 ja 2 kääntöpuolella on oltava kohta, johon joko tulliviranomaiset voivat merkitä määrät, kun tuontimuodollisuudet on suoritettu, tai johon toimivaltaiset hallintoviranomaiset voivat merkitä määrät otetta annettaessa.

Jos kiintiöön lukemiselle varattu tila lisenssissä tai sen otteessa ei ole riittävä, toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää asiakirjaan yhden tai useamman lisälehden, joissa on lisenssin tai otteen kappaleiden numerot 1 ja 2 kääntöpuolen mukaiset kohdat. Kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten on lyötävä leimansa siten, että sen toinen puolisko on lisenssissä tai se otteessa ja toinen puolisko lisälehdellä. Jos asiakirjassa on useampi kuin yksi lisälehti, kullekin sivulle ja sitä edeltävälle sivulle on lyötävä lisäleima samalla tavoin.

10. Jonkin jäsenvaltion viranomaisten myöntämällä tuontilisensseillä ja otteilla sekä niiden tekemillä merkinnöillä on sama oikeusvaikutus jokaisessa muussa jäsenvaltiossa kuin kyseisten jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämällä asiakirjoilla ja merkinnöillä.

11. Asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarpeen mukaan vaatia, että lisenssien tai otteiden sisältö käännetään jollekin asianomaisen jäsenvaltion viralliselle kielelle.

Lisäys 3

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	ALKUPERÄISKAPPALE		2. Numero	
	3. Kiintiökausi		4. Tuoteryhmä	
5. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)	VIENTILISENSSI (EHTY-tuotteet)			
	6. Alkuperämaa		7. Määrämaa	
8. Lastauspaikka ja -aika – Kuljetusväline	9. Lisätietoja			
10. Tavarankuvaus – Valmistaja	11. CN-koodi	12. Määrä ⁽¹⁾	13. Fob-arvo ⁽²⁾	
14. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS Allekirjoittanut todistaa, että edellä kuvatut tavarat on luettu 4 kohdassa ilmoitetun tuoteryhmän osalta 3 kohdassa ilmoitetun kiintiökauden määrälliseen rajoitukseen EHTY:n perustamissopimukseen kuuluvien tuotteiden kauppaa koskevien säännösten ja määräysten mukaisesti.				
15. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)	Tehty, päivämäärä (allekirjoitus) (leima)			

(¹) Ilmoitetaan nettopaino (kg) ja myös määrä tuoteryhmälle määrättyä paljousyksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino.
 (²) Ilmoitetaan myyntisopimuksen valuuttana.

Lisäyksessä 2 olevan 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun alkuperätodistuksen malli

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	ALKUPERÄISKAPPALE		2. Numero	
	3. Kiintiökausi		4. Tuoteryhmä	
5. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)	ALKUPERÄTODISTUS (EHTY-tuotteet)			
	6. Alkuperämaa		7. Määrämaa	
8. Lastauspaikka ja -aika – Kuljetusväline	9. Lisätietoja			
10. Tavarankuvaus – Valmistaja	11. CN-koodi	12. Määrä ⁽¹⁾	13. Fob-arvo ⁽²⁾	
14. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS Allekirjoittanut todistaa, että edellä kuvatut tavarat ovat peräisin 6 kohdassa ilmoitetusta maasta Euroopan yhteisössä voimassa olevien säännösten ja määräysten mukaisesti.				
15. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)	Tehty, päivämäärä (allekirjoitus) (leima)			

⁽¹⁾ Ilmoitetaan nettopaino (kg) ja myös määrä tuoteryhmälle määrättyä paljousyksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino.⁽²⁾ Ilmoitetaan myyntisopimuksen valtuutana.

Lisäys 4

EUROOPAN YHTEISÖ/TUONTILISENSSI

1 Lisenssinhaltajan kappale	1. Tavarán vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunnus)	2. Lisenssinumero
		3. Kiintiökausi
		4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
	5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja täydellinen osoite)	6. Alkuperämaa (ja maaluokituskoodi)
		7. Lähetysmaa (ja maaluokituskoodi)
		8. Viimeinen voimassaolopäivä
1	9. Tavarán kuvaus	10. CN-koodi
		11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä
		12. Vakuus/takaus (tarvittaessa)
13. Lisätietoja		
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus		
Päivämäärä:		
(Allekirjoitus)		(Leima)

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkittään sarakkeen 17 kohtaan 1 käytettävissä oleva määrä ja kohtaan 2 käyttöön otettu määrä

16. Nettomäärä (nettomassa tai muu paljousyksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroina	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.

EUROOPAN YHTEISÖ/TUONTILISENSSI

2	1. Tavarán vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunnus)	2. Lisenssinumero	
		3. Kiintiökausi	
		4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)	
	5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja täydellinen osoite)	6. Alkuperämaa (ja maaluokituskoodi)	
		7. Lähetysmaa (ja maaluokituskoodi)	
		8. Viimeinen voimassaolopäivä	
2	9. Tavarán kuvaus		10. CN-koodi
			11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä
			12. Vakuus/takaus (tarvittaessa)
13. Lisätietoja			
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus			
Päivämäärä:			
(Allekirjoitus)		(Leima)	

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkittään sarakkeen 17 kohtaan 1 käytettävissä oleva määrä ja kohtaan 2 käyttöön otettu määrä

16. Nettomäärä (nettomassa tai muu paljousyksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroina	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.

Lisäys 5

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-1) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 915 63 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uit-
voer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen, Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax (43-1) 711 00/83 86

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax (351) 217 93 22 10

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM**SUOMI**

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
F./fax (358-9) 614 28 52

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF
Fax (44) 1642 53 35 57

*Lisäys 6***HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ***1 artikla*

Komissio toimittaa jäsenvaltioiden viranomaisille sellaisten Ukrainan viranomaisten nimet ja osoitteet, joilla on valtuudet myöntää alkuperätodistuksia ja vientilisenssejä, sekä näytteet viranomaisten käyttämistä leimoista.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmään kuuluvista terästuotteista kunkin kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän kuluessa asianmukaisina paljousyksikköinä sekä alkuperämaittain että tuoterhyttäin eriteltynä kokonaismäärät, joille tuontiluvat on myönnetty edellisen kuukauden aikana.

3 artikla

1. Alkuperätodistukset tai vientilisenssit tarkastetaan jälkepäin pistokokein tai silloin, kun yhteisön toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltu syy epäillä alkuperätodistuksen tai vientilisenssin aitoutta tai kyseisten tuotteiden tosiasialista alkuperää koskevien tietojen paikkansapitävyyttä.

Tällaisissa tapauksissa yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on palautettava alkuperätodistus tai vientilisenssi taikka niiden jäljennös Ukrainan toimivaltaiselle viranomaiselle ja ilmoitettava tarvittaessa ne muutoon tai sisältöön liittyvät syyt, joiden vuoksi asiaa on aiheellista tutkia. Jos mukana on toimitettu kauppalasku, se tai sen jäljennös on liitettävä alkuperätodistukseen tai vientilisenssiin taikka niiden jäljennökseen. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava myös niille toimitetut tiedot, joiden perusteella epäillään, että mainitussa todistuksessa tai lisenssissä annetut tiedot eivät pidä paikkaansa.

2. Edellä olevia 1 kohdan säännöksiä sovelletaan myös alkuperäilmoitusten jälkitarkastuksiin.

3. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti tehtyjen jälkitarkastusten tulokset on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille kolmen kuukauden kuluessa. Ilmoitetuista tiedoista on käytävä ilmi, koskeeko kiistanalainen todistus, lisenssi tai ilmoitus tosiasialisesti vietyjä tavaroita ja voidaanko tavarat viedä yhteisöön tämän liitteen nojalla. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat myös pyytää jäljennöksiä kaikista asiakirjoista, jotka ovat välttämättömiä tosiasioiden ja erityisesti tavaroiden tosiasialisen alkuperän määrittämisessä aukottomasti.

4. Jos kyseisissä tarkastuksissa paljastuu väärinkäytöksiä tai huomattavia sääntöjenvastaisuuksia alkuperäilmoitusten käytössä, asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava asiasta komissiolle. Komissio ilmoittaa nämä tiedot muille jäsenvaltioille. Yhteisö voi päättää, että asianomaisia tuotteita yhteisöön tuotaessa niiden mukana on toimitettava lisäyksessä 2 olevan 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu todistus ukrainalaisesta alkuperästä.

5. Tässä artiklassa yksilöidyn menettelyn satunnainen käyttö ei estä kyseisten tuotteiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen.

4 artikla

1. Jos 2 artiklassa tarkoitettu tarkastusmenettely tai yhteisön toimivaltaisten viranomaisten käytössä olevat tiedot osoittavat, että tämän liitteen säännöksiä on rikottu, kyseiset viranomaiset pyytävät Ukrainaa suorittamaan tai suorittamaan asianmukaiset tutkimukset, jotka koskevat toimia, jotka rikkovat tai näyttävät rikkovan tämän liitteen säännöksiä. Kyseisten tutkimusten tulokset ja muut tiedot, joiden avulla on mahdollista määrittää tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, on toimitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat tämän liitteen säännösten mukaisia toimia toteuttaessaan vaihtaa Ukrainan tasavallan toimivaltaisten viranomaisten kanssa tietoja, joita pidetään hyödyllisinä tämän liitteen säännösten rikkomisen estämiseksi.

3. Jos todetaan, että tämän liitteen säännöksiä on rikottu, komissio voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet estääkseen tällaisten rikkomusten toistumisen.

5 artikla

Komissio yhteensovittaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tämän liitteen säännösten mukaisesti toteuttamat toimet. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle ja toisille jäsenvaltioille toteuttamistaan toimista ja niiden tuloksista.

Lisäys 7

MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

		(tonnia)
Tuotteet	1.1.2002–30.6.2002	
SA Levymäiset tuotteet		
SA1 (kelat)	13 710	
SA2 (raskaslevyt)	52 470	
SA3 (muut levymäiset tuotteet)	4 220	
SB Pitkät tuotteet		
SB1 (tangot)	1 850	
SB2 (valssilanka)	26 370	
SB3 (muut pitkät tuotteet)	33 220	